

进程

西岸 2013

建筑与当代艺术双年展

West Bund 2013

A Biennial of Architecture and

Contemporary Art

建筑分册

Volume I: Architecture



同济大学出版社
TONGJI UNIVERSITY PRESS

TU-88
2014/1

阅 览

西岸2013
建筑与
当代艺术
双年展
West Bund 2013
A Biennial of
Architecture and
Contemporary Art

进程

西岸 2013
建筑与当代艺术双年展
West Bund 2013
A Biennial of Architecture and
Contemporary Art

建筑分册

Volume I: Architecture

图书在版编目(CIP)数据

西岸 2013 建筑与当代艺术双年展. 建筑分册 / 西岸

2013 建筑与当代艺术双年展组委会编. --

上海: 同济大学出版社, 2013.10

(进程)

ISBN 978-7-5608-5299-7

I. ①西… II. ①西… III. ①艺术—作品综

合集—世界—现代②建筑设计—作品集—世界—现代

IV. ①J111 ②TU206

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 224904 号

西岸 2013 建筑与当代艺术双年展·建筑分册

西岸 2013 建筑与当代艺术双年展组委会 编

责任编辑: 秦 蕾 孟旭彦

责任校对: 徐春莲

装帧设计: typo_d

出版发行: 同济大学出版社(地址: 上海四平路 1239 号 邮编: 200092 电话: 021-65985622)

经 销: 全国各地新华书店

印 刷: 上海雅昌彩色印刷有限公司

开 本: 787mm×960mm 1/16

印 张: 23

字 数: 441 000

版 次: 2013 年 10 月第 1 版 2013 年 10 月第 1 次印刷

书 号: 978-7-5608-5299-7

定 价: 298.00 元(共 2 册)

总序 16

西岸 2013 : 建筑与当代艺术双年展组织委员会

第一章 太平洋的西岸 19

一、西岸的发展与城市关系 20

1 孙继伟与李翔宁对话 21

2 张永和访谈 26

3 郑时龄访谈 27

4 建筑、西岸与双年展 / 郑时龄 30

二、西岸双年展策展理念 34

1 造与思: 35

西岸 2013, 一个中国都市文化的

发生器 / 西岸 2013 : 建筑与当代艺术双年展策展组

2 时间的双年展 / 张永和 36

第二章 室外展: 营造国际建造 39

一、室外展理念 40

营造: 国际建造特展 /

西岸 2013 : 建筑与当代艺术双年展策展组

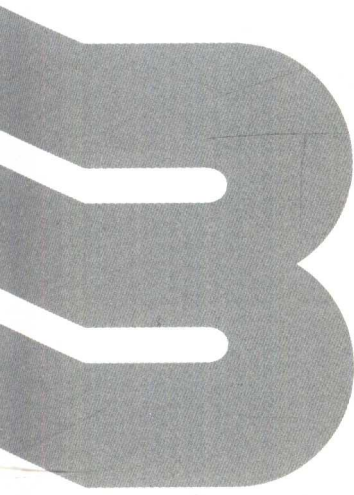
二、西岸 2013 户外营造区 42

第三章 专题研究 97

-
- 一、 专题研究策展理念 98
 - 二、 全面解析当代中国建筑现状 100
 - 1 24 个关键词： 101
图绘当代中国青年建筑师的境遇、
话语与实践策略 / 李翔宁
 - 2 中国空间设计考察：2012 / 110
史建
 - 3 设计院宣言 / 朱剑飞 112
 - 4 当代中国建筑的第三条路 / 114
唐克扬
 - 5 中国当代建筑在海外的展览 / 119
秦蕾、杨帆
 - 6 姿态、视角与立场： 124
当代中国建筑与城市的域外报道与
研究十年 / 王凯、王颖

第四章 室内展：中国进程 133

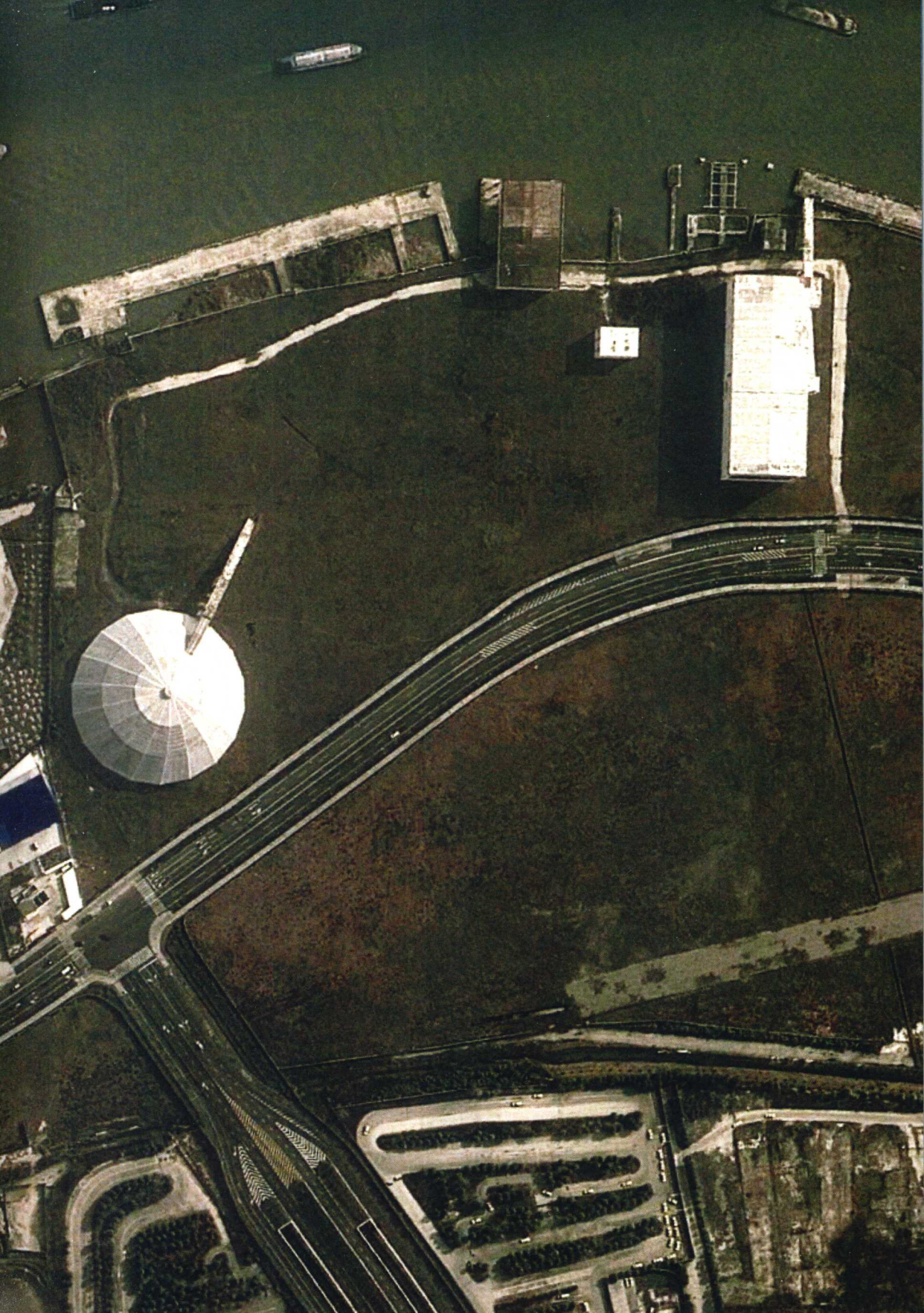
-
- 一、 室内展策展理念 134
 - 二、 图绘中国：2000 年以来的建筑回顾 136



西岸2013
建筑与
当代艺术
双年展
West Bund 2013
A Biennial of
Architecture and
Contemporary Art

An aerial photograph of a waterfront area. In the upper portion, a large cargo ship is visible in the dark water. Below the ship, a curved shoreline separates the water from a land area. On the land, there are several large, white, cylindrical structures, possibly storage tanks or silos, arranged in a grid-like pattern. To the left of these tanks, there is a large, dark, irregularly shaped area that appears to be a park or a large open space. In the foreground, there are more buildings and structures, including a large, white, rectangular building with a flat roof. The overall scene suggests a mix of industrial, commercial, and recreational spaces along a waterfront.

无论建筑还是当代艺术，都是我们这个时代文化创新、艺术探索的前沿阵地，同时也是社会发展的内在驱动力，其宗旨是在创造中更新我们和世界的关系，在反复实验中开启我们的心灵空间和社会想象。作为一个新兴的国际大展，“西岸计划：建筑与当代艺术双年展”的宗旨，在于将实验建筑与当代艺术结合在一起。









TU-88
2014/1

阅 览

西岸2013
建筑与
当代艺术
双年展
West Bund 2013
A Biennial of
Architecture and
Contemporary Art

进程

西岸 2013
建筑与当代艺术双年展
West Bund 2013
A Biennial of Architecture and
Contemporary Art

建筑分册

Volume I: Architecture

伦敦“南岸”
South Bank,
London

巴黎“左岸”
Rive Gauche, Paris



上海“西岸”
West Bund, Shanghai

中国上海市徐汇区西岸
West Bund, Xuhui District,
Shanghai, China



西岸 2013 建筑与当代艺术双年展组织架构

WEST BUND 2013, A BIENNIAL OF ARCHITECTURE AND CONTEMPORARY ART ORGANIZATIONAL STRUCTURE

主办方:

同济大学
中国美术学院
上海西岸开发(集团)有限公司

学术委员会:

主任: 郑时龄 许江
委员(按姓氏笔画排列):
王明贤 王建国 王晓明 支文军 史建 伍江 刘锦屏 孙一民 李磊 吴志强 张子康 张颂仁
俞斯佳 姚大钧 徐文瑞

策展团队:

总策展人: 张永和
建筑策展人: 李翔宁
 助理建筑策展人: 姚微微
艺术策展人: 高士明
 助理艺术策展人: 刘畑 刘潇 王岩

图绘中国: 2000年以来的建筑回顾 策展人: 李翔宁
云戏剧-上海奥德赛 总叙事/艺术总监: 牟森 总导演: 马楠 刘畑
解像力: 一种行动影像 策展人: 郭晓彦 刘潇
转速: 中国声音艺术大展 策展人: 姚大钧

鸣谢:

上海市规划和国土资源管理局
上海市文化广播影视管理局
上海市城乡建设和交通委员会 的指导与大力支持
上海市黄浦江两岸开发领导小组办公室
徐汇区各相关部门
